

Dua'a As-Simaat

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

دعاء السمات

DUA'A AS-SIMAAT

It is recommended to recite this dua'a in the last hour before Mahgrib on Friday. Al-Majlisi says that most the pious religious scholars used to recite this dua'a. It is narrated in Shaykh Tusi's "Almusbah", Sayyid ibna Tawus's "Jamal Al-'Usboo'a" and in Kafami's books on the authority of Muhammad ibn Uthman Al-Umri, the representative of Imam Sahibuz Zaman (aj) with reliable sanads. The dua'a is also narrated from Imam Baqer (as) and Imam Sadeq (as). Al-Majlisi narrates it in "Al-Bihar" and explains its meanings. Following is the dua'a according to Sheikh Tusi's "Almusbah":

English Translation	Transliteration	Arabic Text
O' Allah! I beseech You through Your Name, the great, the most great,	<i>allahumma in-nee as aluka bis-mikal-az'eemil-aa-z'ami</i>	اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الْعَظِيمِ الْأَعْظَمِ
the most majestic, the most magnificent and the most noble.	<i>l-aa'z-zil aja lil ak-rami</i>	الْأَعَزُّ الْأَجَلُّ الْأَكْرَمُ
If You are requested therewith to open the closed doors of the sky these will open with Your mercy.	<i>al-lad'ee id'aa due'eta bihi a'laa maghaaliqi ab-waabis-samaa-lilil-fat-h'i bir'rah' mati ka in fatah'at</i>	الَّذِي إِذَا دُعِيَ بِهِ عَلَيَّ مَغَالِقِ أَبْوَابِ السَّمَاءِ لِلْفَتْحِ بِالرَّحْمَةِ انْفَتَحَتْ،
If You are requested thereby to remove the narrowness of the doors of the earth, they will be opened wide.	<i>wa id'aa due'eta bihi a'laa maz'aaa-iqi ab-waabil-arz'i lil-farajin-farajat</i>	وَإِذَا دُعِيَ بِهِ عَلَيَّ مَضَائِقِ أَبْوَابِ الْأَرْضِ لِلْفَرَجِ انْفَرَجَتْ،
If You are requested thereby to make easy the difficulty, it will be made easy.	<i>wa id'aa due'eta bihi a'laal-u's-ri lil-yus-ri tayas-sarat</i>	وَإِذَا دُعِيَ بِهِ عَلَيَّ الْعُسْرِ لِلْيُسْرِ تَيَسَّرَتْ،
If You are requested thereby to restore the dead to life, they will rise from their graves.	<i>wa id'aa due'eta bihi a'laal-am-waati lin nushoorin-tasharat</i>	وَإِذَا دُعِيَ بِهِ عَلَيَّ الْأَمْوَاتِ لِلنُّشُورِ انْتَشَرَتْ،
If You are requested thereby to remove misery and adversity, it will be removed.	<i>wa id'aa due'eta bihi a'laa kash-fil-ba-saaa-i waz"-z"ar-raaa-in-kashafat</i>	وَإِذَا دُعِيَ بِهِ عَلَيَّ كَشَفِ الْبَأْسَاءِ وَالصَّرَاءِ انْكَشَفَتْ،
I beseech You through the Majesty of Your person,	<i>wa bijalaali waj-hikal-kareem</i>	وَبِجَلَالِ وَجْهِكَ الْكَرِيمِ

Dua'a As-Simaat

the Most Generous	<i>ak-ram-wujohi</i>	أَكْرَمِ الْوُجُوهِ
and the Most Honoured One,	<i>wa aa'z-zil-wujooh</i>	وَأَعَزِّ الْوُجُوهِ
before Whom everybody bows down in submission	<i>al-lad'ee a'nat lahul-wujooh</i>	الَّذِي عَنَتَ لَهُ الْوُجُوهُ
and all necks bend down in reverence	<i>wa khaz''aat lahur-riqaab</i>	وَحَضَعَتْ لَهُ الرِّقَابُ
and all voices become humbled	<i>wa khashaa't lahul-as'-waat</i>	وَحَسَعَتْ لَهُ الْأَصْوَاتُ
and all hearts tremble; through His fear	<i>wa wajilat lahul-quloobu mim-makhaafatika</i>	وَوَجَلَتْ لَهُ الْقُلُوبُ مِنْ مَخَافَتِكَ،
and I beseech You through Your Might, which prevents the heaven from falling on the earth except with Your permission,	<i>wa bi-go-watikal-latee bihaa tum-sikus-samaaa-a an taqaa' a'laal-arz'i il-laa bid'nika</i>	وَبِقُوَّتِكَ الَّتِي بِهَا تُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِكَ،
and which controls all the heavens and the earth so closely that they cannot move away from their positions;	<i>wa tum-sikus-samaaati wal-arz''a an tazoolaa</i>	وَتُمْسِكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا،
and I beseech You through Your Will, which the whole world obeys,	<i>wa bi-masheee-atikal-latee dal-lahaal-a'alamoon</i>	وَبِمَشِيَّتِكَ الَّتِي دَانَ لَهَا الْعَالَمُونَ،
and through Your Word. By which You have created the heaven and the earth,	<i>wa bi-kalimatikal-latee khalaq-ta bihaas-samaawaati wal-arz''</i>	وَبِكَلِمَتِكَ الَّتِي خَلَقْتَ بِهَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ،
and through Your Wisdom, with which You have created the wonders,	<i>wa bi-kalimatikal-latee s'ana'-ta bihaal-a'jaaa-iba</i>	وَبِحِكْمَتِكَ الَّتِي صَنَعْتَ بِهَا الْعَجَائِبَ
and with which You created Darkness	<i>wa khalaq-ta bihaaz' z'ul-mata</i>	وَخَلَقْتَ بِهَا الظُّلْمَةَ
and made it Night,	<i>wa jaa'l-tahaa laylan</i>	وَجَعَلْتَهَا لَيْلًا
and made night the time of quiet and rest;	<i>wa jaa'l-tal-layla sakanaa</i>	وَجَعَلْتَ اللَّيْلَ سَكَنًا
and with which You created Light	<i>wa khalaq-ta bihaan-noora</i>	وَخَلَقْتَ بِهَا النُّورَ

Dua'a As-Simaat

and made it Day,	<i>wa jaa'l-tahu naharaa</i>	وَجَعَلْتَهُ نَهَاراً
and made day the time of movement and observation;	<i>wa jaa'l tan-nahaaara nushooraam-mub-s'iraa</i>	وَجَعَلْتَ النَّهَارَ نُشُوراً مُبْصِراً،
and with which You have created the Sun,	<i>wa khalaq-ta bihaashamsa</i>	وَخَلَقْتَ بِهَا الشَّمْسَ
and made the sun gleam	<i>wa jaa'l-tash-sham-sa z'i-yaaa-a</i>	وَجَعَلْتَ الشَّمْسَ ضِيَاءً،
And with which You have created the Moon,	<i>wa khalaq-ta bihaal qamara</i>	وَخَلَقْتَ بِهَا الْقَمَرَ
and made the moon light;	<i>wa jaa'l-tal-qamara nooraa</i>	وَجَعَلْتَ الْقَمَرَ نُوراً،
and with which You have created heavenly bodies,	<i>wa khalaq-ta bihaal-kawaakiba</i>	وَخَلَقْتَ بِهَا الْكَوَاكِبَ
and made them fixed stars and planets,	<i>wa jaa'l tahaa nujoomaaw-wa buroojaaw-</i>	وَجَعَلْتَهَا نُجُوماً وَبُرُوجاً
and lamps for guidance at night, and as a means of decoration, and missiles for driving away devils,	<i>wa mas'aabeeh'a wa zeenataw-wa rujooma</i>	وَمَصَابِيحَ وَزِينَةً وَرُجُوماً،
and have created for them east and west,	<i>wa jaa'l-ta lahaa mashaariqa qa maghaarib</i>	وَجَعَلْتَ لَهَا مَشَارِقَ وَمَغَارِبَ
and have created for them the places of ascendancy and orbits,	<i>wa jaa'l ta lahaa mat'aalia wa majaaree</i>	وَجَعَلْتَ لَهَا مَطَالِعَ وَمَجَارِي،
and created for them a firmament and sphere,	<i>wa jaa'l ta lahaa falkaaw-wa masaabih</i>	وَجَعَلْتَ لَهَا فَلَكَاً وَمَسَابِحَ
and fixed for them stages in the heaven	<i>wa qad-dar-tahaa fis-samaaa-i manazila</i>	وَقَدَّرْتَهَا فِي السَّمَاءِ مَنَازِلَ
and how beautiful the stages	<i>faah'santa taq-deeraha</i>	فَأَحْسَنْتَ تَقْدِيرَهَا،
and shaped the stars and how beautiful the shapes	<i>wa s'aw-war-tahaa fa'ah'-santa tas'-weeraha</i>	وَصَوَّرْتَهَا فَأَحْسَنْتَ تَصْوِيرَهَا
and made them stable through Your Name;	<i>wa ah's'aytaahaa bi-as-maaa-ika ih's'aaa-aa</i>	وَأَحْصَيْتَهَا بِأَسْمَائِكَ إِخْصَاءً
and from Your Wisdom You designed a system for them	<i>wa dab-bar-tahaa bi h'ik-matika tad-beeraa</i>	وَدَبَّرْتَهَا بِحِكْمَتِكَ تَدْبِيراً

Dua'a As-Simaat

and what a good system,	<i>fa ah'-san-ta tad-beerahaa</i>	فَأَحْسَنْتَ تَدْبِيرَهَا
and controlled the heavenly bodies through the king of the night	<i>wa sakh-har-tahaa bi-sul-t'aanil-layli</i>	وَسَخَّرْتَهَا بِسُلْطَانِ اللَّيْلِ
and the king of day,	<i>wa sul-taani-nahaari</i>	وَسُلْطَانِ النَّهَارِ
and through hours, making them a means for the reckoning of years and counting,	<i>was-saaa'ati wa a'dadis sineena wal-h'saab</i>	وَالسَّاعَاتِ وَعَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابِ،
making appearance of heavenly bodies regular and universal.	<i>wa jaa'l-ta ru-yatahaalijameei'naasi mar-aaw-waah'idaa</i>	وَجَعَلْتَ رُؤْيَيْهَا لِجَمِيعِ النَّاسِ مَرَّةً وَاحِدًا
And I beseech You, O Allah, through Your Glory, with which You addressed Your slave and Your Messenger,	<i>wa-as-alukallahumma bimaj-dika al-lad'ee kal-lam-ta bihi a'abdaka wa rasoolaka</i>	وَأَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ بِمَجْدِكَ الَّذِي كَلَّمْتَ بِهِ عَبْدَكَ وَرَسُولَكَ
Moses son of 'Imran peace be on him,	<i>moosab-na i'm-raana a'layhis salaamu</i>	مُوسَى بْنِ عِمْرَانَ عَلَيْهِ السَّلَامُ
while he was in the company of angels	<i>fil-muwad-daseen</i>	فِي الْمُقَدَّسِينَ
which address even the favourite cherubin could not ever hear,	<i>faw-qa ih'-saasil karoobee-yeen</i>	فَوْقَ إِحْسَاسِ الْكَرُوبِيِّينَ
above the clouds of light,	<i>faw-qa ghamaaaa-imin-noor</i>	فَوْقَ غَمَائِمِ النُّورِ
above the box of evidence,	<i>faw-qa taabootish-shahaadah</i>	فَوْقَ تَابُوتِ الشَّهَادَةِ
within the pillar of fire	<i>fee a'moodin-naari</i>	فِي عَمُودِ النَّارِ
on Mount Sinai,	<i>wa fee t'oori saynaaaa-a</i>	وَفِي طُورِ سَيْنَاءَ
and on Mount Hurith	<i>wa fee jabali h'ooreetha</i>	وَفِي جَبَلِ حُورِيثَ
in the Holy Vale	<i>fil-waadeel-muqad-dasi</i>	فِي الْوَادِ الْمُقَدَّسِ
in the sacred tract of land	<i>fil-buq-a'til- mubaarakati</i>	فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ

Dua'a As-Simaat

to the right of Taurus Mountain-
through a tree;

*min jaanibit'-tooril-aymani
minash-shajarah*

مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ مِنْ
الشَّجَرَةِ

and again addressed him on the
soil of Egypt,

wa fee arz''i mis'ra

وَفِي أَرْضِ مِصْرَ

after showing nine clear signs

bi-tis-i'aaa-yaatim bay-yinaat

بِتِسْعِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ،

and on the day You split the sea
for the Children of Israel,

*wa yaw-ma faraq-ta libanee is-
raaa-eelal-bah'r*

وَيَوْمَ فَرَقْتَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
الْبَحْرَ

and caused springs to flow from a
stone, thereby displaying
wonders of Your might

*wa fil-mum-bajisaatil-latee
s'ana'-ta bihaal- a'jaa-iba*

وَفِي الْمُنْبَجِسَاتِ الَّتِي صَنَعْتَ
بِهَا الْعَجَائِبَ

in a deep sea;

fee bah'-ri soof

فِي بَحْرِ سُوفٍ،

and on the day when You
solidified the water of the sea in
the midst of the storm,

*wa a'qad-ta maaa-al-bah'ri fee
qal-bil-gham-ri kal-h'ijaarati*

وَعَقَدْتَ مَاءَ الْبَحْرِ فِي قَلْبِ
الْغَمْرِ كَالْحِجَارَةِ،

and caused the Children of Israel
to pass by it,

*wa jaawazta bi-banee is-raaa-
eelal-bah'ra*

وَجَاوَزْتَ بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ

and fulfilled Your excellent
promises made to them because
of their calmly endurance,

*wa tammat kalimatukal- hus-naa
a'layhim bimaa s'abaroo*

وَتَمَّتْ كَلِمَتُكَ الْحُسْنَىٰ عَلَيْهِمْ
بِمَا صَبَرُوا

and made them the inheritors of
the East and the West in the
earth,

*wa aw-rath-tahum-mashaariqal-
ar-z''i wa maghaa ribaha*

وَأَوْرَثْتَهُمْ مَشَارِقَ الْأَرْضِ
وَمَغَارِبَهَا

wherein there are blessings for all
the worlds;

*al-latee baarak-ta feehaa lil-
a'alameen*

الَّتِي بَارَكْتَ فِيهَا لِلْعَالَمِينَ،

and You drowned Pharaoh and
his armies and boats in the water.

*wa agh-raq-ta fir-a'wna wa
junoodahu wa maraakibahu fil-
yam*

وَأَغْرَقْتَ فِرْعَوْنَ وَجُنُودَهُ
وَمَرَاكِبَهُ فِي الْيَمِّ،

And (I beseech You) through
Your name, which is the most
great,

wa bis-mikal-a'zeemil-aa'z'ami

وَبِاسْمِكَ الْعَظِيمِ الْأَعْظَمِ

the most majestic, the most
magnificent, the most noble;

al-aa'zil-ajal-lil-ak-ram

الْأَعَزَّ الْأَجَلَّ الْأَكْرَمِ

Dua'a As-Simaat

and through Your glory, with which You revealed light to Moses, Your addressee, peace be on him, on Mount Sinai;

wa bimaj-dikal-lad'ee tajal-layta bihi li-moosaa kalemika a'layhis-salaamu fee t'oori say-naaa-a

وَبِمَجْدِكَ الَّذِي تَجَلَّيْتَ بِهِ لِمُوسَى كَلِمِكَ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي طُورِ سَيْنَاءَ،

and earlier radiated the light for Abraham, Your sincere friend peace be on him, in the mosque of al-Khayf;

wa li-ibraaheema a'layhis-salaamu khaleeka min qab-lu fee mas-jidil-kheef

وَلِإِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ خَلِيلِكَ مِنْ قَبْلُ فِي مَسْجِدِ الْخَيْفِ،

and for Isaac, Your chosen Prophet, peace be on him, in the well of shiay',

wa li-is-h'aaqa s'afee-yika a'layhis-salaamu fee bi-ri sheei'n

وَلِإِسْحَاقَ صَفِيِّكَ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي بئرِ شَيْعٍ

and for Your Prophet Jacob, peace be on him, in Bayt iil

wa li-yaa'-qooba nabee-yika a'layhis-salaamu fee bayti eel

وَلِيَعْقُوبَ نَبِيِّكَ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي بَيْتِ إِيْلِ،

and through Your Glory, with which You fulfilled Your promise to Abraham, peace be on him;

wa aw-fayta li-ib-riaheema a'layhis salaamu bi-meethaaqik

وَأَوْفَيْتَ لِإِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ بِمِيثَاقِكَ

and through Your Oath in favour of Isaac;

wa lis-h'aaqa- bih'il-fik

وَلِإِسْحَاقَ بِحَلْفِكَ

and through Your witnessing favouring Jacob;

wa li-yaa'qooba bishahadatik

وَلِيَعْقُوبَ بِشَهَادَتِكَ

and through the fulfillments of Your promise to the faithful:

wa lil-mu-mineena biwa'-dika

وَلِلْمُؤْمِنِينَ بِوَعْدِكَ

and through Your Names with which You accepted the prayers of supplications;

wa lid-daae'ena bi-as-maaa-ika fajaab-t

وَلِلدَّاعِينَ بِأَسْمَائِكَ فَأَجَبْتَ،

and through Your Glory, which appeared to Moses, son of Imran, peace be upon him

wa bi-maj-dikal-lad'ee z'ahara li-moosaa ibni i'm-raana a'layhis-salaamu

وَبِمَجْدِكَ الَّذِي ظَهَرَ لِمُوسَى بْنِ عِمْرَانَ عَلَيْهِ السَّلَامُ

in Qubbat al-Rumman;

a'laa qub-batir-rummaan

عَلَى قُبَّةِ الرُّمَّانِ

and through Your Signs, which appeared on the soil of Egypt

wa biaaa-yaatikal-latee waqaat a'laaa ar-z'i mis-ra

وَبَايَاتِكَ الَّتِي وَقَعَتْ عَلَى أَرْضِ مِصْرَ

with great might and victory,

bi-maj-di l-i'z-zati wal-ghalabati

بِمَجْدِ الْعِزَّةِ وَالْغَلَبَةِ

with powerful signs

biaaa-yaatin a'zeezah

بِآيَاتٍ عَزِيزَةٍ

Dua'a As-Simaat

and with the display of full command	<i>wa bi-sul-t'aanil-qoo-wah</i>	وَبِسُلْطَانِ الْقُوَّةِ
and great power;	<i>wa bi-i'z-zatil-qud-rah</i>	وَبِعِزَّةِ الْقُدْرَةِ
and with the affair of the perfect word;	<i>wa bi-sha-nil-kalimatit-taaammah</i>	وَبِشَأْنِ الْكَلِمَةِ التَّامَّةِ،
and with Your words with which You do a favour for the people of the heavens and the earth	<i>wa bi-kalmaatikal-latee tafaz"-z'al-ta bihaa a'laaa ahlis-samaawaati wal-ar-z'i</i>	وَبِكَلِمَاتِكَ الَّتِي تَفَضَّلْتَ بِهَا عَلَى أَهْلِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
and the people of this world and the hereafter;	<i>wa ahlid-dun-yaa wa ah-lil-akhirah</i>	وَأَهْلِ الدُّنْيَا وَأَهْلِ الْآخِرَةِ،
and through Your Mercy with which You bestow upon all Your creatures:	<i>wa bi-rah'-matikal-latee mananta bihaa a'laa jameei' khal-qik</i>	وَبِرَحْمَتِكَ الَّتِي مَنَنْتَ بِهَا عَلَى جَمِيعِ خَلْقِكَ،
and through Your Power with which You dominate the worlds;	<i>wa bis-tit'aaa'tikal-latee aqamta bihaa a'laal-a'alameen</i>	وَبِاسْتِطَاعَتِكَ الَّتِي أَقَمْتَ بِهَا عَلَى الْعَالَمِينَ،
and (I beseech You) through Your Light, through fear of which Mount Sinai collapsed,	<i>wa bi-noorikal-lad'ee qad khar-ra min fazai'hi thooru saynaaa-a</i>	وَبِنُورِكَ الَّذِي قَدْ خَرَّ مِنْ فَرْعِهِ طُورُ سَيْنَاءَ،
through Your Knowledge, and Your Greatness and Majesty, and Your Unique Magnificence and Your Honour and (through) Your might,	<i>wa bi-i'l-mika wa jalaalika wa kib-ri- yaaa-ika wa i'z-zatik wa jabarootika</i>	وَبِعِلْمِكَ وَجَلَالِكَ وَكِبْرِيائِكَ وَعِزَّتِكَ وَجَبْرُوتِكَ
which the earth could not bear,	<i>al-latee lam tas-taqil-laahaal-araz"</i>	الَّتِي لَمْ تَسْتَغْلِبْهَا الْأَرْضُ
and, for which the heavens bent down,	<i>wan-khafaz"at lahas-samaawaat</i>	وَأَنْخَفَصَتْ لَهَا السَّمَاوَاتُ
and the great depths restrained themselves,	<i>wanzajara lahaal-u'm-qul-ak-bar</i>	وَأَنْزَجَرَ لَهَا الْعُمُقُ الْأَكْبَرُ،
and the seas and rivers became stable,	<i>wa rakadat lhaaal-bih'aaru wal-an-haar</i>	وَرَكَدَتْ لَهَا الْبِحَارُ وَالْأَنْهَارُ،
and to which the mountains made submission,	<i>wa khaz"aat lahaal-jibaaal</i>	وَخَضَعَتْ لَهَا الْجِبَالُ
and due to which the earth became firm on its shoulders,	<i>wa sakanat lahaaal-ar-z"u bi-manaakibihaa</i>	وَسَكَنْتْ لَهَا الْأَرْضُ بِمَنَاكِبِهَا،

Dua'a As-Simaat

and to which all creatures submitted,	<i>was-tas-lamat lahaal-khalaaa-iqul-luhaa</i>	وَأَسْتَسَلِمَتْ لَهَا الْخَلَائِقُ كُلُّهَا،
and due to which the winds breathed,	<i>wa khafaqat lahaar-riyaah 'u fee jarayaanihaa</i>	وَحَفَّتْ لَهَا الرِّيحُ فِي جَرِيانِهَا،
and the flaming fires were extinguished in their places.	<i>wa khamadat lahaan-neeraanu fee aw-taanihaa</i>	وَحَمَدَتْ لَهَا النَّيرانُ فِي أَوْطَانِهَا،
And I beseech You through Your might, through which You have been known to be All-powerful for ever and ever,	<i>wu bisul-t'aanikal-lad'ee u'rifat laka bihal-ghalabatu dah-rad-duhoori</i>	وَبِسُلْطَانِكَ الَّذِي عُرِفْتَ لَكَ بِهِ الْغَلْبَةُ دَهْرَ الدُّهُورِ
and for which You have been praised in the heavens and the earth;	<i>wa h'umid-ta bihi fis samaawaati wal-araz'een</i>	وَحَمِدْتَ بِهِ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِينَ،
and I beseech You through Your word, the Word of Truth, which became a blessing for our father Adam and his generation;	<i>wa bikalimatika kalimatis 's'id-qil-latee sabaqat li-abeenaaa aaa-dama a'layhis-salaamu wa d'ur-ree yatihu bir-rah'-mah</i>	وَبِكَلِمَتِكَ كَلِمَةِ الصِّدْقِ الَّتِي سَبَقَتْ لِأَبِينَا آدَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَذُرِّيَّتِهِ بِالرَّحْمَةِ
and I beseech You through Your word, by which You overcame everything;	<i>wa as-aluka bi-kalimatikal-latee ghalabat kul-laa shay</i>	وَأَسْأَلُكَ بِكَلِمَتِكَ الَّتِي غَلَبْتَ كُلَّ شَيْءٍ،
and I beseech You through the light of Your Face, which when it flased on Mount Sinai	<i>wa bi-noori waj-hikal-lad'ee tajal-layta bihi lil-jabali</i>	وَبِنُورِ وَجْهِكَ الَّذِي تَجَلَّيْتَ بِهِ لِلْجَبَلِ
crushed it to pieces,	<i>fajaa'l -tahu dak-kaa</i>	فَجَعَلْتَهُ دَكًّا
whereby Moses fainted and fell down,	<i>wa khar-ra moosaa s'ai'qaa</i>	وَخَرَّ مُوسَى صَعِقًا،
and through Your Glory, which appeared on Mount Sinai,	<i>wa bimaj-dikal-lad'ee z'hara a'laa toori say-naaa-a</i>	وَبِمَجْدِكَ الَّذِي ظَهَرَ عَلَيَّ طُورِ سَيْنَاءَ
and through which You addressed Your slave and Your Mesenger; Moses, son of 'Imran,	<i>fakal-lam-ta bihi a'ab-daka wa rasoolaka moosaabina i'm-raan</i>	فَكَلَّمْتَ بِهِ عَبْدَكَ وَرَسُولَكَ مُوسَى بْنَ عِمْرَانَ،
and through Your appearance in Sa'ir	<i>wa bit'al-atika fee saae'er</i>	وَبِظُلْعَتِكَ فِي سَاعِيرَ
and on Mount Faran	<i>wa z'uhoorika fee jabali faaraana</i>	وَبِظُهُورِكَ فِي جَبَلِ فَارَانَ

Dua'a As-Simaat

near Rabawat, which are clean and holy places,	<i>bi-rabawaatil-muqad-daseena</i>	بِرَبَوَاتِ الْمُقَدَّسِينَ
when troops of heavenly angels were in rows,	<i>wa junoodil-malaaa-ikatis-s'aaaf-feen</i>	وَجُنُودِ الْمَلَائِكَةِ الصَّافِينَ
and with the submissiveness of the angels praising You,	<i>wa khushooi'l-malaaa-ikatil-musab-bih'een</i>	وَخُشُوعِ الْمَلَائِكَةِ الْمُسَبِّحِينَ،
and with Your blessings with which You honoured Abraham, Your sincere friend, peace be upon him,	<i>wa bi-barakaatikal-latee baarak-ta feeha a'laa ibraheema khaleelika a'layhis sallam</i>	وَبَرَكَاتِكَ الَّتِي بَارَكْتَ فِيهَا عَلَى إِبْرَاهِيمَ خَلِيلِكَ عَلَيْهِ السَّلَامُ
among the followers of Muhammad, Your blessings be upon him and his Progeny	<i>fee ummati muh'ammadin s'al-laallahu a'ilayhi wa aa-lih</i>	فِي أُمَّةٍ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَلِهِ،
and You honoured Isaac, Your chosen prophet,	<i>wa baarak-ta li-is'haaqa s'afiyika</i>	وَبَارَكْتَ لِإِسْحَاقَ صَفِيِّكَ
among the followers of Jesus, peace be on them both,	<i>fee ummati e'essa a'lay-himaas-salaam</i>	فِي أُمَّةٍ عَيْسَى عَلَيْهِمَا السَّلَامُ،
and honoured Jacob, Your favoured slave,	<i>wa baarak-ta li-yaa'qooba is-raaa-eelika</i>	وَبَارَكْتَ لِيَعْقُوبَ إِسْرَائِيلِكَ
among the followers of Moses, peace be on them both,	<i>fee ummati moosaa a'lay-himaas-salaam</i>	فِي أُمَّةٍ مُوسَى عَلَيْهِمَا السَّلَامُ،
and honoured Your intimate friend Muhammad, may the blessings of Allah be upon him and his Progeny,	<i>wa baarak-ta lih'abeebika muh'ammadin s'al-laallahu a'alihi wa aa-lihi</i>	وَبَارَكْتَ لِحَبِيبِكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَلِهِ
among his offspring and progeny, and his followers	<i>fee i't-ratihi wa d'ur-ree-yathi wa ummatih</i>	فِي عِثْرَتِهِ وَذُرِّيَّتِهِ وَأُمَّتِهِ،
O Allah! Just as were absent and didn't witness these manifestations of Your glory,	<i>alllahumma wa kamaa ghib-naa a'n d'aalika wa lam nash-had-hu</i>	اللَّهُمَّ وَكَمَا غَبْنَا عَنْ ذَلِكَ وَلَمْ نَشْهَدْهُ
yet we believed in their truth and justice, without having been eyewitnesses,	<i>wa aaa-man-naa bihi wa lam narahu s'id-qaaaw-wa a'd-laa</i>	وَأَمَّنَّا بِهِ وَلَمْ نَرَهُ صِدْقًا وَعَدْلًا
So we beseech You to send Your blessings upon Muhammad and the Progeny of Muhammad,	<i>an tus'al-liya a'laa muh'ammadiw-wa aa-li muh'ammadin</i>	أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَأَلٍ مُحَمَّدٍ
and honour Muhammad and the Progeny of Muhamamad,	<i>wa an tubaarika a'laa muh'ammadin-wa aa-li muh'ammadin</i>	وَأَنْ تُبَارِكَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَأَلٍ مُحَمَّدٍ

Dua'a As-Simaat

and have mercy on Muhammad and the Progeny of Muhammad,	<i>wa tarah'amma a'laa muh'ammadin-wa aa-li muh'ammadin</i>	وَتَرَحَّمْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
with the blessings, honour, and mercy	<i>kaaf-z''ali maa s'al-layta wa baarak-ta wa tarah'-h'am-ta</i>	كَأَفْضَلِ مَا صَلَّيْتَ وَبَارَكْتَ وَتَرَحَّمْتَ
you sent and bestowed on Abraham and the progeny of Abraham.	<i>a'laaa ib-raaheema wa aa-li ib raheem</i>	عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَآلِ إِبْرَاهِيمَ
Surely You are Praiseworthy, Glorious,	<i>in-naka h'ameedum-majeed</i>	إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ
the Doer of what You will.	<i>faa'aalul-limaa tureed</i>	فَعَالٌ لِّمَا تُرِيدُ
You are Powerful over all things	<i>wa anta a'laa kul-li shay-in qadeerun</i>	وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Now one should express his legitimate desire and beseech Allah to fulfill it, then recite the following:

English Translation	Transliteration	Arabic Text
O' Allah	<i>ya allahu</i>	يَا اللَّهُ
O' Compassionate, O' Kind	<i>ya hannanu ya mannanu</i>	يَا حَنَّانُ يَا مَنَّانُ
O' Original Designer of Heavens and Earth	<i>ya badee'us samawati wal arzi</i>	يَا بَدِيعَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ،
O' Lord of Glory and Honour	<i>ya 'thal jalali wal ikrami</i>	يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ،
O' most Merciful of all the merciful	<i>yaaa ar-h'amar-raah'imeena</i>	يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ
O' Allah, for the sake of this prayer,	<i>allahuma bih'aq-qi had'aad- dua'aaa-i</i>	اللَّهُمَّ بِحَقِّ هَذَا الدُّعَاءِ،
and for the sake of these Names	<i>wa bih'aq-qi had'iheel-as-maaa- i</i>	وَبِحَقِّ هَذِهِ الْأَسْمَاءِ
which no one can interpret,	<i>il-latee laa yaa'-lamu taf- seerahaa</i>	الَّتِي لَا يَعْلَمُ تَفْسِيرَهَا

Dua'a As-Simaat

the inner meaning of which no one other than Yourself knows.	<i>wa-laa yaa'-lamu baat'inahaa ghayruk</i>	وَلَا يَعْلَمُ بَاطِنَهَا غَيْرُكَ
Send Your blessing upon Muhammad and the Progeny of Muhammad;	<i>s'al-li a'laa muh'ammadin wa aa-li muh'ammadin</i>	صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
and do to me what suits You	<i>waf-a'l bee maa anta ah-luh</i>	وَأَفْعَلْ بِي مَا أَنْتَ أَهْلُهُ،
and do not do to me what I deserve	<i>wa-laa taf-a'l bee ana ah-luhu</i>	وَلَا تَفْعَلْ بِي مَا أَنَا أَهْلُهُ
and forgive my sins	<i>wagh-fir lee min d'unoobee</i>	وَاعْفِرْ لِي مِنْ ذُنُوبِي
past and future,	<i>maa taqad-dama minhaa wa maa taakh-hara</i>	مَا تَقَدَّمَ مِنْهَا وَمَا تَأَخَّرَ،
and increase Your lawful sustenance for me,	<i>wa was-sia' a'lay-ya min h'alaali rizqik</i>	وَوَسِّعْ عَلَيَّ مِنْ حَلَالِ رِزْقِكَ
and save me from the help of wicked men,	<i>wak-finee maoonata in-saani saw-in</i>	وَإَكْفِنِي مَوْنَةَ إِنْسَانٍ سَوْءٍ،
wicked neighbours,	<i>wa jari saw-in</i>	وَجَارٍ سَوْءٍ
wicked companions,	<i>wa qareeni saw-in-</i>	وَقَرِينٍ سَوْءٍ
and wicked rulers	<i>wa sul-taani saw-in</i>	وَسُلْطَانٍ سَوْءٍ،
Verily You are able to do whatever You will,	<i>in-naka a'laa maa tashaaa-u qadeerun</i>	إِنَّكَ عَلَى مَا تَشَاءُ قَدِيرٌ
and You know everything.	<i>wa bikul-li shay-in a'leemun</i>	وَبِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
Amen, O Lord of the worlds.	<i>aa-meen rab- bal-a'alameen</i>	أَمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ .

Al-Majlisi narrated from Sayed Ibn Baqi's 'Almusbah' that one should say after reciting Dua'a As-Simat:

English Translation	Transliteration	Arabic Text
O' Allah For the sake of this prayer,	<i>allahuma bih'aq-qi had'aad-dua'aaa-i</i>	اللَّهُمَّ بِحَقِّ هَذَا الدُّعَاءِ

Dua'a As-Simaat

and for the sake of these Names	<i>wa bih 'aq-qi had' iheel-as-maaa-i</i>	وَبِحَقِّ هَذِهِ الْأَسْمَاءِ
which no one can interpret,	<i>il-latee laa yaa'-lamu taf-seerahaa wa-laa ta-weelahaa</i>	الَّتِي لَا يَعْلَمُ تَفْسِيرَهَا وَلَا تَأْوِيلَهَا
the inner and outer meaning of which no one other than Your self knows.	<i>wa-laa yaa'-lamu baat'inahaa wa-laa z'aahirahaa ghayruk</i>	وَلَا بَاطِنَهَا وَلَا ظَاهِرَهَا غَيْرُكَ
Send Your blessing upon Muhammad and the Progeny of Muhammad;	<i>an tus'al-li a'laa muh'ammadin wa aa-li muh'ammad</i>	أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
and give me the good of this world and the hereafter;	<i>wa an tarzuqanee khayrad-dunyaa wal-aa-khirah</i>	وَأَنْ تَرْزُقَنِي خَيْرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
and do to me what suits You	<i>waf-a'l bee maa anta ah-luh</i>	وَأَفْعَلْ بِي مَا أَنْتَ أَهْلُهُ
and do not do to me what I deserve	<i>wa-laa taf-a'l bee ana ah-luhu</i>	وَلَا تَفْعَلْ بِي مَا أَنَا أَهْلُهُ،
and exact vengeance from ...	<i>wan-taqim lee min</i>	وَأَنْتَقِمَ لِي مِنْ
Name your enemy then say:		
and forgive my sins	<i>wagh-fir lee min d'unoobee</i>	وَأَغْفِرْ لِي مِنْ ذُنُوبِي
past and future,	<i>maa taqad-dama minhaa wa maa taakh-hara</i>	مَا تَقَدَّمَ مِنْهَا وَمَا تَأَخَّرَ،
and forgive my parents	<i>wa li-wwaaliday-ya</i>	وَلِوَالِدَيَّ
and all faithful men and women,	<i>wa li-jameei'l-mu-mineena wal-mu-minaat</i>	وَلِجَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ،
and increase Your lawful sustenance for me,	<i>wa was-sia' a'lay-ya min h'alaali rizqik</i>	وَوَسِّعْ عَلَيَّ مِنْ حَلَالِ رِزْقِكَ
and save me from the help of wicked men,	<i>wak-finee maoonata in-saani saw-in</i>	وَكَفِّنِي مَوْئِنَةَ إِنْسَانٍ سَوِّءٍ،
wicked neighbours,	<i>wa jari saw-in</i>	وَجَارٍ سَوِّءٍ

Dua'a As-Simaat

wicked rulers,	<i>wa sul-taani saw-in</i>	وَسُلْطَانٍ سَوْءٍ
wicked companions,	<i>wa qareeni saw-in-</i>	وَقَرِينٍ سَوْءٍ
and evil days	<i>wa yaw-mi saw-in-</i>	وَيَوْمٍ سَوْءٍ،
And evil hours,	<i>wa saaa'ti saw-in</i>	وَسَاعَةٍ سَوْءٍ،
and exact vengeance for me on everyone who hatches secret plots against me,	<i>wan-taqim lee mimmay-yakeedunee</i>	وَأَنْتَقِمَ لِي مِمَّنْ يَكِيدُنِي
and on everyone who oppresses me	<i>wa mimmay-yab-ghee a'lay ya</i>	وَمِمَّنْ يَبْغِي عَلَيَّ
and seeks to do to me or my family	<i>wa yureed bee wa bi-ah-lee</i>	وَيُرِيدُ بِي وَبِأَهْلِي
or my children or my brothers	<i>wa aw-laadee wa ikh-waane</i>	وَأَوْلَادِي وَإِخْوَانِي
or my neighbours or my relations among faithful men and women.	<i>wa jeeraanee wa qaraabaatee minal-mu-mineena wal-mu-minaati</i>	وَجِيرَانِي وَقَرَابَاتِي مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
(seeks to do) injustice	<i>z'ul-maan</i>	ظُلْمًا
Verily You are able to do whatever You will,	<i>in-naka a'laa maa tashaaa-u qadeerun</i>	إِنَّكَ عَلَىٰ مَا تَشَاءُ قَدِيرٌ
and You know everything.	<i>wa bikul-li shay-in a'leemun</i>	وَبِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
Amen, O Lord of the worlds.	<i>aa-meen rab- bal-a'alameen</i>	آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ
O Allah! For the sake of this prayer,	<i>allahumma bih'aq-qi had'aad-dua'aaa-i</i>	اللَّهُمَّ بِحَقِّ هَذَا الدُّعَاءِ
grant wealth and affluence to indigent faithful men and women,	<i>tafaz"-z" al a'laa fuqaraaa-il-mumineena wal-muyminaati bil-ghinaa wath-thar-wah</i>	تَفَضَّلْ عَلَيَّ فَقَرَاءِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِالْغِنَى وَالثَّرْوَةِ،
and recovery and sound health to the sick faithful men and women,	<i>wa a'laa mar-z"aal -mu-mineena wal-muyminaati bish-shifaaa-i was'sih'h'ah</i>	وَعَلَيَّ مَرْضَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِالشِّفَاءِ وَالصِّحَّةِ،

Dua'a As-Simaat

and bliss and clemency to the living faithful men and women,

wa a'laa ah'yaaa-il-mumineena wal-muyminaati bil-lutfi wal-karaamah

وَعَلَىٰ أَحْيَاءِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
بِاللُّطْفِ وَالْكَرَامَةِ،

and remit the sins of, and have mercy on, the deceased faithful men and women,

wa a'laa am-waatil-mummineea wal-muyminaati bil-magh-firati war-rah'mah

وَعَلَىٰ أَمْوَاتِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
بِالْمَغْفِرَةِ وَالرَّحْمَةِ،

and arrange the return home of all faithful travellers with safety and gain.

wa a'laa musaafireel-mumineena wal-muyminaati bir-rad-di ilaaa aw-t'aanihim saalimeena ghaanimeena

وَعَلَىٰ مُسَافِرِي الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
بِالرَّدِّ إِلَىٰ أَوْطَانِهِمْ سَالِمِينَ غَانِمِينَ

Through Your mercy, O Most Merciful of all the merciful.

bi-rah'-matika yaaa ar-h'amar-raah'imeena

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

May Allah's blessings be upon our master Muhammad, the seal of the prophets,

wa s'al-laallahu a'laa say-yidinaa muh'ammadin khatamin-nabee-yeena

وَصَلَّىٰ اللَّهُ عَلَىٰ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ خَاتَمِ
النَّبِيِّينَ

and his Progeny, the purified.

wa i't-ratihit-taahireena

وَعَتْرَتِهِ الطَّاهِرِينَ

and His peace be upon them plentifully

wasal-lama tas-leeman katheeraa

وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا

Sheikh Ibn Fahad narrates that it is recommended after reciting Dua'a As-Simat to recite the following:

English Translation	Transliteration	Arabic Text
O' Allah I ask you for the sake of this prayer	<i>Allahuma innee as'aluka bih'urmati had'aad-dua'aaa-i</i>	اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِحُرْمَةِ هَذَا الدُّعَاءِ
and what was mentioned in it from names	<i>wa bima faat minhu minal asmaa'</i>	وَبِمَا فَاتَ مِنْهُ مِنَ الْأَسْمَاءِ
and what it contains from meanings and design	<i>wa biba yashtamilu a'layhee minal tafseeri wat-tadbeeri</i>	وَبِمَا يَشْتَمِلُ عَلَيْهِ مِنَ التَّفْسِيرِ وَالتَّدْبِيرِ
which none other than You comprehend fully	<i>al-lathee la yuheetu bihi illa anta</i>	الَّذِي لَا يُحِيطُ بِهِ إِلَّا أَنْتَ
that you do to me ...	<i>an taf'ala bee</i>	أَنْ تَفْعَلَ بِي

and mention your legitimate desires